

공연관람 시 유의 사항

- 박물관의 모든 공간에서는 금연입니다.
- 음식물을 반입하면 안 되며 안내견 이외의 애완동물은 출입할 수 없습니다.
- 공연장 입장 전에, 휴대전화는 전원을 꺼주시거나 진동으로 전환하여 주십시오.
- 공연장 내 사진촬영과 영상촬영은 금지되어 있습니다.
- 박물관 실내 · 외에서는 자전거, 킥보드, 브레이드 등을 이용할 수 없습니다.

찾아오시는 길

지하철	1호선 : 시청역 4번출구에서 마을버스 11번 이용 3호선 : 안국역 1번 출구, 경복궁역 5번 출구에서 도보로 15분 5호선 : 광화문역 2번 출구에서 마을버스 11번 이용
주 차	경복궁, 서울현대미술관 주차장 이용
주 소	서울특별시 종로구 삼청로 37 국립민속박물관 (우)03045 National Folk Museum of Korea. Samcheongro 37, Jongno-gu, Seoul, Korea (03045)

이용안내

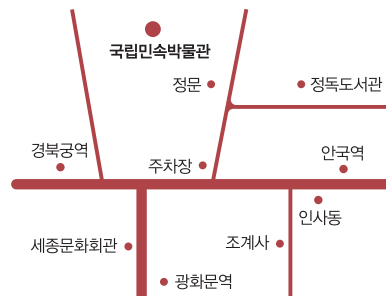
개관 및 관람 시간

03월 ~ 10월	09:00 ~ 18:00
11월 ~ 02월	09:00 ~ 17:00
	* 6월 ~ 8월 토·일요일, 공휴일 09:00 ~ 19:00
	* 관람종료 1시간 전까지 입장
휴관일	1월 1일, 설 당일, 추석 당일

입장료	무료
전화	02 - 3704 - 3114
홈페이지	www.nfm.go.kr

주말마다 신나는 우리민속공연

Korean Folk Performance For Visitors



10

October 2022

Korean Folk Performance
For Visitors

다시, 대한민국!
새로운 국민의 나라

우리민속 한마당



10월 토요일상설공연

Saturday Performances for October

2022년 10월 매주 토요일 오후 3시 / 국립민속박물관 공연장

Saturday Performances for October, Every Saturday 3:00pm, Museum Theater



김은주의 춤판

Kim Eunju's Chumpan (Dance Stage)

10. 01. SAT



김민지의 가야금으로 듣는 '동심의 노래'

Kim Minji's "Songs of Childhood Innocence" with Gayageum Sounds

10. 08. SAT



가을 빛, 달빛 아래

Colors of Autumn, under the Moonlight

10. 15. SAT



효산무용단의 권미선 춤

Traditional Dances by Kwon Mi Seon from Hyosan Dance Company

10. 22. SAT



코로나 극복 관객과 함께하는 여성국극 '웃고 울리는 新 뽕파'

Performance to Overcome COVID19 - Yeoseonggukgeuk with Audiences

"New Ppaengpa Who Brings Laughter and Tears"

10. 29. SAT

10월 금요일연민속무대

Friday Performances for October

2022년 10월 매주 금요일 오후 2시 / 국립민속박물관 앞마당

Friday Performances for October, Every Friday 2:00pm, Museum Front Yard



가(歌)무(舞)악(樂)과 판!

Song, Dance, Music, and Pan!

10. 07. FRI



국악&힙합 융복합 퓨전콘서트 무브먼트코리아

Gugak & Hip-hop Fusion Concert Movement Korea

10. 14. FRI



날뫼북춤 비상하다

The Soaring Nalmoebukchum (Nalmoe Drum Dance)

10. 21. FRI



꾼들의 풍류 마스터

Traditional Performance Masters

10. 28. FRI

우리민속 한마당

11월 공연일정 미리보기 Performance Schedule in November

토요일상설공연

Saturday Performances for November

11. 05. SAT 박수정의 전통춤 '유향(流香) 우리춤, 향기가 되어 흐른다.'

Traditional Dances by Park Su-Joung "Yuhyang: Flowing Fragrance of Korean Dances"

11. 12. SAT 소명(召命)

Somyeong (Calling)

11. 19. SAT 이선 & 가야토리의 Fun Fun한 콘서트

Lee Sun & Gayatori's Fun Fun Concert

11. 26. SAT 무향심선(舞香心善) '마음이 고와야 춤이 향기롭다'

Muhyangsimseon, "A Fragrant Dance Derives from a Kind Heart"

※ 공연 일정 및 내용은 변경될 수 있습니다.

※ The schedule and content of the performances are subject to change due to circumstances.

김은주의 춤판

Kim Eunju's Chumpan (Dance Stage)

2022. 10. 1. Saturday (토) 3:00pm 국립민속박물관 공연장 Museum Theater



공연내용 Performance Description

보존회에서 활동 중인 김은주 전수자가 준비한 해당 공연은, 국악의 성지 남원의 대표적 축제인 춘향제와 역사를 함께 해온 명무 故 조갑녀에서 정명희로 전승된 춤들로 구성되었다.

첫 무대는 품위와 격조가 높아 민속춤의 정수(精髓)라 불리고 빼어난 발 디딤새가 특징인 <승무>로 무대의 막을 연다. 또한 故 조갑녀 춤사위를 대표하는 춤으로 예도, 정도, 법도를 갖추며 내면의 속미를 승화시켜 춤으로 풀어내는 <민살풀이춤>과 부산 동래지역의 토속 춤으로 학의 모습을 형상화한 <동래학춤>을 독무로 올린다.

그밖에 시나위 가락에 부채를 들고 멋과 흥을 돋우는 <월하정인>, 남원 춘향제와 역사를 같이 해온 <남원검무>, 흥겨운 가락에 소고를 들고 추는 <소고춤>까지, 다채로운 군무 구성으로 우리 춤의 아름다움을 느낄 수 뜻깊은 시간이 될 것이다.

A member of a preservation society Kim Eunju prepared this performance with various traditional dances passed down from the late Jo Gapnyeo to Jeong Myeonghui. Jo Gapnyeo was a famous traditional dancer who played a pivotal role in the representative festival of Namwon (a region referred to as the sacred place of Korean traditional music, *gugak*), titled "Namwon Chunhyang Festival."

The first stage begins with *Seungmu*, acknowledged as the quintessence of Korean folk dances for its elegant and refined features, characterized by its distinguished footsteps. This program also includes solo dances such as *Minsalpurichum*, and *Dongnae Hakchum*. The former is a representative folk dance by the late Jo Gapnyeo, sublimating the inner beauty of the artist into movements, with manners, righteousness, and custom. The latter stage is a local folk dance from Dongnae region in Busan that embodies the image of a crane.

Audiences will have a wonderful time, feeling the beauty of Korean traditional dances with diverse group dances as well. For instance, the stage *Wolhajeongin* will demonstrate the *meot* (style) and *heung* (joy) with *sinawi garak* (rhythm), with performers using fans as props. *Namwon Geommu* which has been performed regularly since the beginning of Namwon Chunhyang Festival, and *Sogochum*, a stage demonstrating performers dancing to the exciting rhythm using a small hand-held drum called *sogo*, will also be presented.

공연순서 Program

- 01 승무 Seungmu (Monk's Dance)
- 02 월하정인 Wolhajeongin (Lovers under the Moonlight)
- 03 남원검무 Namwon Geommu (Sword Dance)
- 04 동래학춤 Dongnae Hakchum (Dongnae Crane Dance)
- 05 민살풀이춤 Minsalpurichum
- 06 소고춤 Sogochum



대표 | 김은주(과천 김은주 은빛무용단 대표)

사회 | 이계영

출연 | 김은주, 박영수, 강진숙, 조경순, 김영희, 고연세, 박시내, 유선후, 김윤희

가(歌)무(舞)악(樂)과 판!

Song, Dance, Music, and Pan!

2022. 10. 7. Friday (금) 2:00pm 국립민속박물관 앞마당 Museum Front Yard



공연내용 Performance Description

이번 공연은 전통국악의 멋과 흥을 즐길 수 있는 '가(歌)무(舞)악(樂)과 판!'으로 노래, 무용, 음악을 다채롭게 선보인다.

과거와 현대를 올곧게 잇는 젊은 국악인들이 다양한 국악 장르로 구성된 해당 무대를 준비하였다. 첫 무대는 판소리 수궁가 중 중요한 대목을 현대적으로 편곡한 <난감하네> 노래로 공연을 시작한다. 이어서 역동적이고 감각적인 동작으로 흥겨운 풍물장단에 맞춰 신명이 돋보이는 <권명화류 소고춤>과 <박병천류 진도북>, 아름다운 선율의 가야금과 병창이 만나 아름다운 하모니로 전하는 가야금 병창 <금강산타령>, <진여사의 여승>, 마지막으로 공연 현장의 열기를 절정에 이르게 하는 판국의 장단과 진풀이, 춤, 기예 등이 긴밀하게 결합되어 예술적인 기량을 종합하여 선보이는 <판 과 악(樂)>으로 공연의 대미를 장식한다.

As the title suggests, this is a performance filled with diverse songs, dances, and music, enabling the audiences to feel the *meot* (style) and *heung* (joy) of traditional *gugak* (Korean traditional music).

Young *gugak* artists connecting the past and the present in a right-minded way prepared this program with various *gugak* genres.

The first stage is *At a Loss*, an arrangement of important parts selected from *pansori* (epic chant) *Sugungga*. Next up is *Sogochum* in Kwon Myunghwa style, followed by *Jindo Bukchum* in Park Byeongcheon style, both demonstrating dynamic and elegant movements to the exciting Korean folk music rhythms, namely, *pungmul jangdan*.

Afterward, musicians will play the *gayageum* (Korean zither) and at the same time sing two traditional Korean songs, titled *Geumgangsantaryeong* and *Female Monk of Jinyeusa* respectively. This type of performance, referred to as *Gayageum Byeongchang*, will demonstrate the harmony between the songs and the beautiful melody of *gayageum*.

Last but not least, the performance reaches the grand finale *Pan and Music* which will heat up the atmosphere, staging the artistic skills of the performers in a closely-knitted combination of *jinpuri* (steps in formation), dance, and technical movements with *Pangut* rhythm.

공연순서 Program

- 01 난감하네 At a Loss
- 02 권명화류 소고춤 Sogochum (Kwon Myunghwa Style)
- 03 박병천류 진도북춤 Jindo Bukchum (Park Byeongcheon Style)
- 04 가야금병창(남도민요)- 금강산타령, 진여사의 여승
Gayageum Byeongchang (Namdo Folk Song)- Geumgangsantaryeong, Female Monk of Jinyeusa
- 05 판 과 악(樂) Pan and Music



대표 | 이재섭(사)제이아이예술단 기획팀장

출연 | 김은성, 김은비, 김민지, 신소연, 노보람, 문주희, 김경민, 양경민

김민지의 가야금으로 듣는 ‘동심의 노래’

Kim Minji's "Songs of Childhood Innocence" with Gayageum Sounds

2022. 10. 8. Saturday (토) 3:00pm 국립민속박물관 공연장 Museum Theater



공연내용 Performance Description

김민지의 가야금으로 듣는 ‘동심의 노래’는 청중과 연주자가 동심의 마음으로 음악을 함께 공유하며 연주하고, 체험하고, 경험할 수 있는 무대이다.

사회적으로 단절을 경험한 우리 모두에게 아름다운 선율과 음색을 자랑하는 민족 악기 가야금으로 마음을 치유하는 시간을 갖도록 하였다.

본 무대는 쉬운 운율을 통해 자연스러운 정감을 느끼게 하여 어린이뿐만 아니라 어른들의 마음까지도 어루만지는 시간을 선사할 것이다.

오동나무 공명통 위에 명주실을 꼬아 자연친화적인 재료로 만들어진 가야금의 청아한 소리에 솔직하고 소박한 음악 동요가 더해져 단절되었던 우리 사회의 활발한 소통과 교류를 기대해본다.

Kim Minji's "Songs of Childhood Innocence" with Gayageum Sounds presents a meaningful time for the audiences and the performers to share, play, and experience music together, remembering the innocence of childhood.

This performance will provide a healing moment with Korea's representative musical instrument *gayageum* (Korean zither), renowned for its beautiful melody and tone. Today's *gayageum* performances are dedicated to each and every one of us who were socially disconnected.

The six stages prepared in this program demonstrate simple rhythms, inducing natural feelings that will comfort the hearts of not only children but also adults.

With candid and simple children's songs added on to the pure sounds of *gayageum* made with eco — friendly materials — winded silk threads for the strings and paulownia tree for the instrument's body — come the hopes for lively communication and reconnection in our once isolated lives.

공연순서 Program

01 가야금 삼중주를 위한 강강술래 변주곡

Ganggangsullae (Traditional Circle Dance) Variation for Gayageum (Korean Zither) Trio

02 노스텔지어 Nostalgia

03 노을의 왈츠 Sunset Waltz

04 산바람 강바람 Breeze from the Mountain and the River

05 섬나라 자장소리 An Island Lullaby

06 반월(낮에 나온 반달) A Half Moon in the Daytime



대표 | 김민지(국가무형문화재 가야금산조 및 병창 이수자)

사회 | 추상희

출연 | 김민지, 박윤서, 허연우, 민채린, 김태은, 김상윤

국악&힙합 융복합 퓨전콘서트 무브먼트코리아

Gugak & Hip-hop Fusion Concert Movement Korea

2022. 10. 14. Friday (금) 2:00pm 국립민속박물관 앞마당 Museum Front Yard



공연내용 Performance Description

과거와 현재를 아우르는 한국의 젊은이들이 새롭게 해석한 전통연희에 현대적 감성이 더해져 역동적인 무대를 선보인다.

한국 전통연희의 문화원형과 서양의 다양한 장르를 결합하여 미래의 연희를 새롭게 제시한다는 취지하에 무대를 준비하였다.

광개토사물놀이 예술단을 중심으로 전통연희 그룹과 비보잉 힙합댄서, 소리꾼, 비트박서들이 모여 신선하고 독창적인 공연 작품들을 표현하였다.

다양한 공연활동을 통해 수정과 보완을 거쳐 전통과 현대 어느 한쪽에 치우치지 않고 포괄하는 무대로 모든 이에게 큰 호응을 자아낼 것이다.

본 무대를 통해 우리 국악의 멋과 흥을 가미하여 신명을 이끌어내고 박물관을 찾는 국내외 관람객들과의 새로운 만남을 기대해 본다.

Korean young performers embracing both the past and the present prepared this dynamic program by reinterpreting traditional *yeonhui* (performance) with a modern sense.

The stages combine the original form of Korean traditional *yeonhui* with diverse genres from the West, aiming to suggest a novel type of performance for the future.

B-boy hip-hop dancer, *sorikkun* (singer), beatboxers and traditional *yeonhui* group gathered, centering around *KwangGaeTo Samulnori Art Company*, demonstrating each stage in a new and creative manner.

This performance is expected to receive a great response from the audience, being constantly revised and supplemented through many previous performing experiences, integrating tradition and the present.

With diverse stages that will bring excitement through the *meot* (style) and *heung* (joy) of *gugak* (Korean traditional music), this program hopes to find new ways to connect with both domestic and foreign visitors.

공연순서 Program

- 01 전통타악합주 '운우풍뢰_혼의 소리'
Traditional Percussion Ensemble "Cloud, Rain, Wind, and Thunder_Sound of the Soul"
- 02 비보이 퍼포먼스 'Korea Style' B-Boy Performance "Korea Style"
- 03 비트박스&사자탈놀이 퍼포먼스 '어흥 Yo'
Beatbox & Sajatalnori (Lion Mask Dance) Performance "Eoheung (Roar) Yo"
- 04 비트박스&판소리의 만남 '판Beat소리'
Collaboration of Beatbox and Pansori (Epic Chant) "PanBeatSori"
- 05 창작연희놀음판 'MoveMent Korea'
Creative Yeonhui (Performance) Noleumpan "MoveMent Korea"



대표 | 권준혁(서울시 전문예술단체 광개토사물놀이 대표)

출연 | 조용성, 최동환, 조정현, 정도윤, 김관형, 윤보영, 김 술, 정지윤, 박재형, 박문성, 김수강

가을 빛, 달빛 아래

Colors of Autumn, under the Moonlight

2022. 10. 15. Saturday (토) 3:00pm 국립민속박물관 공연장 Museum Theater



공연내용 Performance Description

이번 무대에서는 “가을 빛, 달빛 아래”라는 제목으로 한국의 전통과 멋을 다양하게 느낄 수 있는 작품들을 한자리에 모아서 선보인다.

나라의 풍년과 태평성대를 기원하는 춤 <태평무>로 무대의 막을 연다. 그밖에 꽃 그림이 그려진 부채를 들고 추는 <가연무>, 역동성이 특징적인 <한량무>, 신분의 벽을 딛고 사랑을 이룬 춘향과 몽룡의 이야기 춘향가의 한 대목인 <판소리 쑥대머리>와 춤으로 만든 <사랑가>, 관객과 소통할 수 있는 <진도 아리랑>, 자연의 아름다움을 기하학적 구도에 담아 한국적 매력을 표출하는 <부채춤> 등 화려한 전통춤이 주는 신명을 마음껏 즐길 수 있을 것이다.

This performance presents a selection of works that feature diverse aspects of Korean tradition and *meot* (style), under the title *Colors of Autumn, under the Moonlight*.

The stage opens with *Taepyeongmu*, a dance praying for the country's good harvest, peace, and prosperity. Next, the stage moves on to *Gayeonmu*, a dance of performers holding fans decorated with flower paintings, followed by a dynamic dance *Hallyangmu*.

Afterward, *Ssukdaemeori* will be performed, which is a part from *Pansori Chunhyangga* (the love story of two main characters Chunhyang and Mongryong, overcoming the barriers of social class back in the Joseon Dynasty period). *Sarangga*, part of *Chunhyangga*, will be demonstrated in a dance version.

The last two stages are *Jindo Arirang* and *Buchaechum*. The performers and the audience will have a chance to communicate in the former stage, and the latter stage will demonstrate the charms of Korea by portraying the beauty of nature in a geometrical composition.

The audience will be able to fully enjoy the excitement brought by the fancy traditional Korean dances in this program.

공연순서 Program

- | | |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| 01 태평무 Taepyeongmu | 06 한량무 Hallyangmu |
| 02 검기무 Geomgimu | 07 판소리- 진도아리랑 |
| 03 가연무 Gayeonmu | Pansori (Epic Chant)- Jindo Arirang |
| 04 판소리- 쑥대머리 | 08 사랑가 Sarangga (Love Song) |
| Pansori (Epic Chant)- Ssukdaemeori | 09 부채춤 Buchaechum (Fan Dance) |
| 05 청풍명월 Cheongpung Myeongwol | |



대표 | 송정은(서울기독대학교 무용학과 교수)

연출 | 조남규

출연 | 김종우, 정송희, 왕윤정, 채수정, 김지선, 박규리, 김서진

날뒤편춤 비상하다

The Soaring Nalmoebukchum (Nalmoe Drum Dance)

2022. 10. 21. Friday (금) 2:00pm 국립민속박물관 앞마당 Museum Front Yard



공연내용 Performance Description

이번 공연은 대구의 비산동 일대에서 전승되어오는 ‘날뒤편춤’과 대중들에게 잘 알려져 있는 ‘사물놀이’로 준비하였다.

왕의 행차나 군대의 행진에 연주했던 한국의 전통 행진곡 <대취타>로 첫 무대가 시작한다. 이어서 경기, 충청, 호남, 영남지역의 대표 농악가락을 무대화하여 우리 가락의 기교와 맺고 푸는 구성이 돋보이는 <삼도사물놀이>와 대구광역시 무형문화재 제2호 <날뒤편춤>이 차례대로 진행된다.

<날뒤편춤> 공연자들은 흰 바지저고리에 녹색 조끼를 입고 머리에 흰 띠를 두르며, 경상도 특유의 덧배기 가락에 맞추어 복만을 연주 악기로 사용하여 춤을 춘다.

그밖에 힘찬 가락과 역동적인 동작들로 채상모를 돌리며 악기를 연주하는 판굿과 소고놀이, 벼나놀이, 열두발상모 등 개인놀이가 펼쳐지며, 관객과 공연자가 어우러지는 대동놀이를 공연을 마무리한다.

This performance consists of *Nalmoebukchum* (Nalmoe Drum Dance) passed down in Bisan-dong regions in Daegu and *Samulnori*, a widely known performance that uses four kinds of percussion instruments: a small gong, an hourglass-shaped drum, a barrel drum, and a large gong.

The program begins with *Daechwita*, a traditional Korean marching music that was played during events such as a royal procession or a military march. Next, *Samdo Samulnori* is staged, which features the unique techniques of representative Korean *nongak garak* (rhythms of farmers' music) from Gyeonggi, Chungcheong, Honam, and Yeongnam regions.

Afterward, *Nalmoe Drum Dance* is presented, a dance designated as the No.2 intangible cultural property in Daegu. Performers in *Nalmoe Drum Dance* wear white pants with a green vest and put a white band around their head, playing only one kind of musical instrument called *buk* (barrel drum), while dancing to the unique *deotbaegi* rhythm of Gyeongsang-do.

In *Pangut* (entertainment-oriented *nongak* performance), the performers make dynamic movements to the powerful beat, playing musical instruments while spinning a hat named *chaesangmo*. Individual skills are also highlighted with *sogonoreum*, *beonanori* (plate spinning), and *twelve-bal sangmo* performance. The program closes with *daedongnori*, a stage where the performers and the audiences get together in harmony.

공연순서 Program

- 01 대취타 Daechwita
- 02 삼도사물놀이 Samdo Samulnori
- 03 날뒤편춤 1~7마당 Nalmoe Drum Dance Madang I - VII
- 04 판굿과 개인놀이 Pangut and Individual Plays
- 05 날뒤편춤 8~12마당 Nalmoe Drum Dance Madang VIII - XII



대표 | 김주범(전통예술공간 터 대표)

출연 | 태평성대, (사)날뒤편민속보존회 경기도남양주시부 서울지부, 문화공간 해봄, 전통공연예술단 락천

효산무용단의 권미선 춤

Traditional Dances by Kwon Mi Seon from Hyosan Dance Company

2022. 10. 22. Saturday (토) 3:00pm 국립민속박물관 공연장 Museum Theater

공연내용 Performance Description

‘효산무용단 권미선의 춤’은 한국무용을 세계에 알리고 대중과 가깝게 소통하자는 취지로, 선조들로부터 올곧게 전해져온 우리 고유의 전통무용들을 준비하였다.

첫 무대는 가야금 명인 고 황병기의 작품 춘설에 맞추어 꽃과 나비의 아름다움을 부채로 표현한 〈화점무〉이다. 또한 나라의 태평성대를 기원하는 〈강선영류 태평무〉와 무자의 감흥과 감정을 춤으로 표현하는 〈강선영류 즉흥무〉, 날카로운 검의 움직임과 우아한 춤의 동작이 돋보이는 〈협풍무〉를 독무로 선보인다.

그밖에 〈여인의 향기〉, 〈향발무〉, 〈진도북춤〉의 다채로운 군무 구성으로 우리 춤의 아름다움을 느낄 수 있는 뜻깊은 시간이 될 것이다.

Traditional Dances by Kwon Mi Seon from Hyosan Dance Company demonstrates distinctive traditional dances transmitted from Korean ancestors, with the purpose of promoting Korean dances globally and closely communicating with the general public.

The first stage is *Hwajeopmu* which expresses the beauty of flowers and butterflies by using fans, in harmony with the music *Chunseol* (Spring Snow) composed by the deceased *gayageum* (Korean zither) master Hwang Byungki. The program includes solo dances such as Kang Seonyeong style *Taepyeongmu* which prays for the country's peace and prosperity, Kang Seonyeong style *Improvised Dance* that expresses the dancer's emotions through movements, and finally *Hyeoppungmu*, a dance that features elegant movements of the performer.

Various group dances are prepared as well, for instance, *Scent of a Woman*, *Hyangbalmu*, and *Jindo Bukchum*, which will all contribute to presenting a memorable moment for the audiences to feel the beauty of Korean dances.

공연순서 Program

- 01 화점무 Hwajeopmu
- 02 강선영류 태평무 Taepyeongmu (Kang Seonyeong Style)
- 03 여인의 향기 Scent of a Woman
- 04 강선영류 즉흥무 Kang Seonyeong Style Jeukheungmu (Improvised Dance)
- 05 향발무 Hyangbalmu
- 06 협풍무 Hyeoppungmu
- 07 진도북춤 Jindo Bukchum



대표 | 권미선(효산무용단 회장)

출연 | 권미선, 신소연, 박미래, 윤혜연, 김경희, 김지수, 박지혜

꾼들의 풍류 마스터

Traditional Performance Masters

2022. 10. 28. Friday (금) 2:00pm 국립민속박물관 앞마당 Museum Front Yard



공연내용 Performance Description

국악의 다양한 멋과 흥을 함께 이해하고 전통음악으로 모두가 하나가 되어 즐겨보자는 의미를 담아 본 무대를 준비하였다.

첫 무대는 팽과리, 장구, 징, 북 네 가지의 악기 연주와 구성진 소리가 엮어진 <축원덕담>으로 관객들에게 복을 전하며 무대를 연다.

이어서 오랫동안 대중들에게 사랑받아온 민요로 한국인의 마음과 정서를 노래하는 <민요연곡>, 여러 타악기가 조화를 이룬 가락으로 빠른 박자에 박진감 넘치는 <창작사물놀이 MEMO>, 젊은 연희꾼들이 악기를 둘러메고 하늘거리는 상모 깃과 자연스러운 춤사위를 펼치며 악기 연주에 맞추어 소고놀이, 버나놀이 등 다양한 재주를 더해 신명을 극대화한 사물 판굿 <노리 판>까지 관객들과 함께 즐길 수 있는 무대를 선보인다.

This program aims to understand various *meot* (style) and *heung* (joy) of *gugak* (Korean traditional music) and to become united in music while being fully immersed.

The stage begins with *Chukwon Deokdam* which wishes for the audience's good fortune, featuring a performance consisting of four musical instruments: *kkwaenggwari* (small gong), *janggu* (hourglass-shaped drum), *jing* (large gong), and *buk* (barrel drum), with the well-trained, fascinating voice of the singer.

The stage *Korean Folk Songs* present songs that connote the sentiments of Koreans, which have been long loved by the public. Next, *Creative Samulnori "MEMO"* is a lively, exciting, fast-beat performance with a harmonious rhythm of various percussions.

The program wraps up with a *samul pangut* stage titled *Nori "Pan"*, maximizing excitement with young performers swaying *sangmo* (a hat with feathers or paper streamers attached to the top) while dancing and playing musical instruments. *Nori "Pan"* also includes various spectacles such as *sogonori* and *beonanori* (plate spinning). The audiences and performers alike will enjoy the show.

공연순서 Program

- 01 축원덕담 Chukwon Deokdam (Wishing and Words of Blessing)
- 02 민요연곡 Korean Folk Songs
- 03 창작사물놀이 'MEMO' Creative Samulnori "MEMO"
- 04 한국무용 Korean Traditional Dances
- 05 노리 '판' Nori "Pan"



대표 최형욱(소리&리듬&판 예술단 오산 대표)

출연 김은선, 김보미, 최민준, 신호준, 최수빈, 김도현, 구한솔, 김기현

코로나 극복 관객과 함께하는 여성국극 '웃고 울리는新뽕파'

Performance to Overcome COVID19 – Yeoseonggukgeuk with Audiences
"New Ppaengpa Who Brings Laughter and Tears"

2022. 10. 29. Saturday (토) 3:00pm 국립민속박물관 공연장 Museum Theater



공연내용 Performance Description

오늘은 1984년부터 지금까지 이어져 오랜 역사와 전통을 자랑하는 여성국극을 준비하였다. 여성국극은 극의 모든 등장인물들을 여성이 맡아 진행하는 극으로, 극 중 남자인 배역도 남장을 한 여성이 연기한다는 것이 특징이다.

유네스코 인류무형문화유산에 등재된 판소리 중 '심청가'를 각색한 '웃고 울리는 신(新) 뽕파'는 전통 판소리를 기반으로 하여 그 안에 연기와 춤, 음악 등을 가미하여 한층 더 매력적인 작품으로 탄생했다.

관객들과 적극적으로 소통하고 한바탕 웃음과 감동을 선사하는 이번 공연이 여성국극의 뛰어난 예술적 가치를 조명하고, 여성국극을 전승 및 보존하는 계기가 되기를 기대해본다.

Prepared for today's stage is *Yeoseonggukgeuk*, a classical Korean musical drama with a long history and tradition since its beginning in 1948, distinctive because all characters are performed by women. Even male roles on the stage are actresses dressed up as male characters.

New Ppaengpa Who Brings Laughter and Tears is an adaptation of a *pansori* (epic chant) titled *Simcheongga* (the story of a devoted daughter named Simcheong). As one of UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity, *pansori* functions as the basis of this program, and a variety of elements such as acting, dancing, and music are added to make the performance all the more fascinating.

Throughout today's stage, the audience will be presented with a gust of laughter and heart-warming emotion while actively communicating with the performers. This program hopes to provide an opportunity to shed light on the outstanding artistic value of *Yeoseonggukgeuk*, paving the way for the transmission and preservation of this traditional musical drama.



공연순서 Program

- 01 서곡 Overture
- 02 군무 Group Dance
- 03 극 전개 Drama
- 04 군무 Group Dance
- 05 커튼 콜 Curtain Call



대표 | 홍성덕(사)한국여성국극예술협회 이사장

출연 | 황봉사_이미자, 뽕파_이계순, 심봉사_남은진, 줄봉사1_허숙자, 줄봉사2_남덕봉,

줄봉사3_임일애, 무용_김다빈, 진율하, 변서연

장구_장재영, 대금_한창희, 연출_박황춘, 무대감독_임상현, 기획_김병애

총괄 | 엄성근
기획·책임 | 이기원
연구·기획 | 권선희, 강경원
번역 | 안승민
음향 | 이민우
무대 | 이재섭
발행일 | 2022.09
발행처 | 국립민속박물관
디자인 | (사)한국장애인문화콘텐츠협회

